

Nueva Galicia
Zoyatlan, 10.30

Simplified Latitude/Longitude:

20.196553, -103.305534

Recipient:

King Philip II

Recipient Place:

Madrid

Corregidor:

N/A

Escribano:

Alonsoo Hernández del Cueto

Other Assistance:

Padre Luis Gómez de Alvarado

Witnesses:

N/A

Date:

1585-01-12

Languages:

Mexicana; other languages

Raw 1: Province:

N/A

Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:

N/A

Raw 3: Climate:

N/A

Raw 4: Geography:

N/A

Raw 5: Native Population:

N/A

Raw 6: Elevation:

N/A

Raw 7: Distance to Spanish Settlement:

N/A

Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:

N/A

Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:

N/A

Raw 10: Painting/Map of Place:

N/A

Raw 11: Local Jurisdiction:

N/A

Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:

N/A

Raw 13: Location Name and Local Language Origins:

Zoyatlan tiene este nombre porque quiere decir “tierra de palmitos”, por haber muchos en aquella tierra. Su lenguaje dellos es diferente de todos los desta provincia, y no saben decir cómo se llamaba su lenguaje.

Raw 14: Local Hierarchy and Customs:

Y a esta pregunta, dijeron que, en tiempo de su gentilidad, no tenían gobernadores; sólo se regían por un capitán que los defendía en sus guerras, a quien ellos daban tributo de maíz, gallinas y en hacerle sementeras. No tenían ídolos ni sabían tenerlos; sólo tenían, por costumbre, decir a bulto; “Señora mía, y señor y padre mío, favoréceme porque, si no, pereceremos.” Y desta exclamación no saben decir a quién la decían ni encaminaban.

Raw 15: Systems of Governance and Politics:

A esta pregunta, dijeron que ellos se gobernaban por capitanes, y que traían guerra con los contrarios y pueblos más cercanos. El hábito de su pelear era desnudos, y con arco, flecha y rodela; el que ahora traen es el común. Los mantenimientos que usan son de maíz, frijoles y calabazas, de suerte que es el común en toda la tierra. Y que, antiguamente, vivían sanos y sin enfermedades, y, al presente, las tienen; porque eran en su gentilidad muchos y al presente se han acabado por haberse muerto; por enfermedad y pestilencias que han pasado, se han muerto todos y, de ellos, tan sólo han quedado en dieciséis vecinos.

Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:

A esta pregunta, respondieron que ellos están poblados entre dos cerros, en una llanada, y que, junto a su pueblo, pasa un río caudaloso de mucho pescado. El nombre de los cerros no supieron decirlo.

Raw 17: Health of Land:

N/A

Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:

N/A

Raw 19: Rivers:

N/A

Raw 20: Water Features:

N/A

Raw 21: Notable Geographic Features:

N/A

Raw 22: Wild Trees:

N/A

Raw 23: Domestic Trees:

N/A

Raw 24: Grains:

N/A

Raw 25: Food Crops from Spain:

N/A

Raw: 26 Medicines:

N/A

Raw 27: Animals:

N/A

Raw 28: Mines:

N/A

Raw 29: Precious Metals:

N/A

Raw 30: Salt:

N/A

Raw 31: Architecture:

N/A

Raw 32: Fortresses:

N/A

Raw 33: Farms:

N/A

Raw 34: Diocese:

N/A

Raw 35: Churches:

N/A

Raw 36: Monasteries and Convents:

N/A

Raw 37: Hospitals, Colleges:

N/A

Raw 38: Seafaring:

N/A

Raw 39: Coast:

N/A

Raw 40: Tide:

N/A

Raw 41: Coastline:

N/A

Raw 42: Ports:

N/A

Raw 43: Port Capacity:

N/A

Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:

N/A

Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:

N/A

Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:

N/A

Raw 47: Islands:

N/A

Raw 48: Population and Depopulation:

N/A

Raw 49: Other Notable Features:

N/A

Raw 50: Relacion Details:

N/A

Notes:

Padre Luis Gómez de Alvarado authored this Relacion.